



日本英語交流連盟

The English-Speaking Union of Japan

ESUJ 「五月の夕べ」 2019 ESUJ May Evening Gala 2019

父と子のバグパイプ+ビュッフェ Father and Son Bagpipes + Buffet

《大塚清一郎&清輔》大塚清一郎氏は、20年来子息清輔氏と二人でバグパイプを演奏しています。ニューヨーク総領事時代、全米最大のセント・パトリック・デーのパレード（1999年3月17日）で、東京パイプバンドのメンバーとして親子2人で5番街を吹奏行進し、最優秀バンド賞を獲得したこともあります。明治記念館の豊かな緑を背景に、バグパイプの雄渾かつ哀調のこもる演奏をお楽しみください。

《Seiichiro and Seisuke Otsuka》 Seiichiro Otsuka has been playing the bagpipe for 20 years in duet with his son Seisuke. While in New York as Japan's Consul General, on March 17, 1999, he and his son marched on 5th Avenue as members of the Tokyo Bagpipe Band, winning the accolade of the best pipe band in the largest St. Patrick's Day Parade in the United States. Please come and enjoy the rousing yet plaintive tunes of bagpipes amidst the lush green of Meiji Kinenkan.

Time: Friday 24th May, 2019 18:30~20:30

Venue: 明治記念館 若竹の間

WAKATAKE at Meiji Kinenkan 港区元赤坂 2-2-23 Tel: 03-3403-1171

Charge: Member 7,000 円/Guest 8,000 円

ご案内/ Info. : <http://www.esuj.gr.jp/event/> お申込/ To attend : <https://ws.formzu.net/fgen/S88134234/>

申込締切: 5月20日(月) Apply by Monday 20th May

*E-mail: esujoffice@esuj.gr.jp *FAX: 03-3423-0971 TEL: 03-3423-0970

タイトルに 5/24 五月の夕べ申込、お名前、会員/一般、ご連絡先をご明記ください。

5月16日(木)以降のキャンセルは会費を頂戴いたします。

Cancellation on/after May 16 or no show will be charged.

大塚清一郎氏 (76歳): エッセイスト、元外交官。1966年一橋大学卒業後、外務省入省、ニューヨーク総領事、駐スウェーデン特命全権大使等を歴任。初代エディンバラ総領事任中、バグパイプの魅力にとりつかれ習い始め、現在、日本最高齢の現役バグパイパー。他の趣味は、フライ・フィッシング、フォーク・ギター、料理。著書に『キルトをはいた外交官』（ランダムハウス講談社）。

大塚清輔氏 (30歳): 中央大学、英国・リーズ大学院卒業後、外資系企業勤務を経て、現在、再生可能エネルギー関連企業に勤務している。8歳から20年以上バグパイプを吹奏し続けている。ニューヨークのセント・パトリック・デー・パレードにて、日本人最年少のパイパー（当時9歳）として5番街を吹奏行進したこともある。

Mr. Seiichiro Otsuka (Age 76): Essayist and former diplomat. Graduated from Hitotsubashi University and entered the Ministry of Foreign Affairs in 1966. Served as Consul General in New York. Got hooked on bagpipe while serving as the first Japanese Consul General in Edinburgh, and is now the most senior active piper in Japan. Other hobbies include fly fishing, folk guitar and cooking. Published "A Diplomat in Kilts" from Random House Kodansha.

Mr. Seisuke Otsuka (Age 30): Graduated from Chuo University and Leeds University Graduate School, England. After a foreign-affiliated firm, works in renewable energy business. A piper for over 20 years since age 8. Took part in the St. Patrick's Day Parade in New York as the youngest Japanese piper at age 9.



一般社団法人 日本英語交流連盟 The English-Speaking Union of Japan (ESUJ)

<http://www.esuj.gr.jp>